



南祠堂の建物解体後、その基壇の不同沈下の度合いを測量機器で計測する

Measuring the degree of differential settlement of the foundation by surveying instrument after the dismantlement of upper building of the Southern Sanctuary

## 解体修理の理念と方法

## Principle and Method of the Restoration



解体された南祠堂の建物は、コンクリート・ベースの上でいったん仮組みされる

Dismantled upper building of the Southern Sanctuary is temporarily reassembled on a concrete base near the site



解体された建物の各部材にはマーキングが施されており、本来の位置に復元することが可能となる

Each stone member of the building is marked according to its position, in order to reassemble the building as its original form



すでに転落し、周囲に散乱している石材についても記録を作成し、建物の再構築のときに元の位置に戻すことができるかどうか検討する

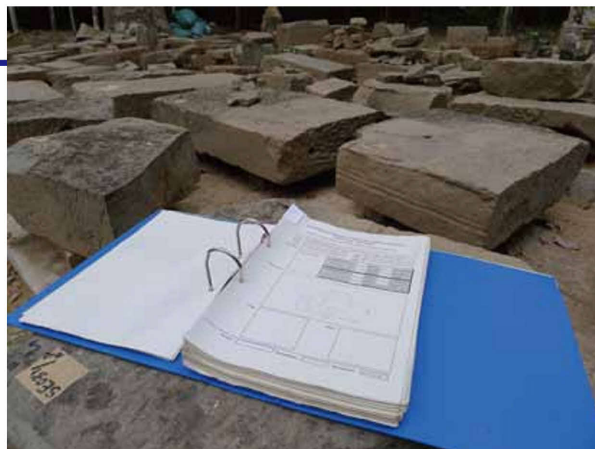
Producing records of fallen stones scattered around the site, in order to identify their original position to restore them when the building is reassembled

西トップ遺跡の解体修理は、崩壊の激しい南祠堂から開始されました。解体は、ひとつひとつの石材の三次元的な位置や形状といったデータを野帳に記録したあと、クレーンでひとつずつ取りはずすという、慎重な作業となります。

解体された建物は、近くに設置されたコンクリート・ベースの上でいったん仮組みされます。このとき、欠けた部材がないか、あるいは修理すべき部材はどれかといったチェックもおこないます。

解体と並行して、周囲に散乱する石材についても調査をおこないます。これらの石材は過去に建物から崩れ落ちたもので、本来の位置がわからなくなったものも多いのですが、いくつかのものはその形状や寸法を根拠に、建物の元の位置に戻すことができます。仮組みのときに、これらの石材を元の位置に戻す検討もあわせておこないます。

修復作業をおこなうにあたって、私たちは可能な限り、オリジナルの素材を生かし、コンクリートのような近代的な素材を使用しないよう心がけています。どうしても破損した部材がある場合は、可能な限りボンドなどで接合して再利用するようにし、それも不可能な場合に限って、砂岩の新材で補填することとなります。



ひとつひとつの石材の寸法・形状などのデータを記録するための記録台帳

Inventory sheets for recording the data, such as size and form, of each stone member

The restoration work started at the Southern Sanctuary, which was the most damaged building. Each stone member of the building is to be documented its information such as its three-dimensional position and its form, on a field note, and then be removed by crane carefully.

The removed members are to be tentatively reassembled on a concrete base near the site. We examine whether there are any missing parts and are any damaged part that needs to be fixed.

We also investigate scattered stones around the site, in parallel to the above work. These stones were fallen from the buildings before, and they are not *in situ*. Therefore, in the most of the cases it is hard to know their original positions, but in some cases it is possible to identify their positions in the buildings, according to their forms and sizes. We try to piece them together when we reassemble the buildings on the concrete base.

In the restoration work, we utilize and reuse the original materials as much as possible, and we minimize to use modern materials like concrete. When a stone part is broken, we try to refit it by bonding adhesive. If it is impossible to restore it, we may use substitute part made by sandstone.